

U.S. CURRENCY  
EDUCATION  
PROGRAM

# HƯỚNG DẪN THAM KHẢO NHANH

[uscurrency.gov](https://uscurrency.gov)



## CẢM NHẬN TỜ GIẤY



### In nổi

Di chuyển ngón tay của bạn trên tờ tiền. Bạn sẽ cảm thấy hơi nhám ở đầu ngón tay do quy trình in ấn và kết cấu đặc biệt của giấy.



## KIỂM TRA VỚI ĐÈN



### Sợi chỉ an toàn

Giữ tờ tiền dưới ánh đèn để nhìn thấy sợi chỉ an toàn được in trên tờ tiền mệnh giá trên \$5. Trên mỗi tờ tiền khác nhau, sợi chỉ này ở một vị trí khác nhau và ánh lên một màu khác nhau khi rọi dưới đèn cực tím (UV).

### Hình mờ

Khi rọi tờ tiền dưới ánh đèn, bạn có thể nhìn thấy một hình ảnh mờ ở bên trái của chân dung trên tờ tiền mệnh giá cao hơn \$5. Tờ \$5 có hai hình mờ và cả hai hình nếu đều là số 5.



## NGHIÊNG TỜ TIỀN



### Mực đổi màu

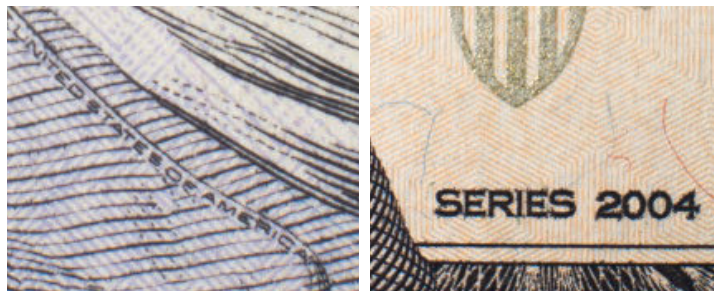
Khi nghiêng tờ tiền, bạn sẽ thấy vết mực trên các con số ở góc dưới bên phải và một chiếc Chuông trong Bình mực đổi màu từ màu đồng sang màu xanh lá cây. Vết mực đổi màu có trên các tờ tiền mệnh giá trên \$10.

### Dây bảo mật 3-D

Dây bảo mật 3-D trên tờ \$100 được dệt (lồng) vào trong tờ tiền. Dây này có hình những chiếc chuông và 100 di chuyển qua lại và lên xuống khi bạn chao nghiêng tờ tiền.



## KIỂM TRA VỚI KÍNH LÚP



### Chi tiết siêu nhỏ

Chi tiết siêu nhỏ nằm ở một vài vị trí trên tờ tiền có mệnh giá trên \$5. Những chữ in nhỏ này tương ứng với tờ tiền hoặc những cụm từ như “*THE UNITED STATES OF AMERICA*” (“HOA KỲ”), “*USA,*” hoặc “*E PLURIBUS UNUM.*”

### Sợi đỏ xanh

Trên các tờ tiền Mỹ thật có nhiều sợi an ninh nhỏ màu đỏ và xanh được in trên đó.

## **DẤU HIỆU NHẬN BIẾT “FEDERAL RESERVE NOTE” (CHỨNG NỢ CỦA CỤC DỰ TRỮ LIÊN BANG)**

Mỗi chứng nợ của Cục Dự Trữ Liên Bang có các dấu hiệu nhận biết. Dấu hiệu nhận biết của Cục Dự Trữ Liên Bang có nhiều mục đích khác nhau như định rõ khi nào in tờ tiền và sử dụng loại bản kẽm nào để in tờ tiền. Xem mặt sau của tập sách này để tìm hiểu về vị trí của những dấu hiệu nhận biết này trên từng tờ tiền.

**1**

### **SỐ SÊ-RI**

---

Mỗi tờ tiền có một số sê-ri đặc biệt. Chữ cái đầu tiên trong số sê-ri tương ứng với năm của sê-ri.

E = 2004  
G = 2004A  
I = 2006  
J = 2009  
L = 2009A  
M = 2013

**2**

### **CHỈ BÁO CỦA CỤC DỰ TRỮ LIÊU BANG**

---

Mỗi tờ tiền có một chữ cái và ấn định số tương ứng với một trong 12 Ngân hàng của Cục Dự Trữ Liên Bang. Chữ cái của từng dấu chỉ báo khớp với chữ cái thứ hai của số sê-ri trên tờ tiền.

**3**

### **SỐ BẢN KẼM MẶT TRƯỚC & MẶT SAU**

---

Số bản kẽm mặt trước và mặt sau xác định các bản kẽm in được sử dụng để in từng mặt của tờ tiền. Số bản kẽm mặt trước có trên mặt trước của tờ tiền và số bản kẽm mặt sau có ở mặt sau. (Số bản kẽm mặt sau không được hiển thị.)

**4**

### **NĂM SÊ-RI**

---

Năm sê-ri cho biết năm mà Bộ Trưởng Ngân Khố Hoa Kỳ phê duyệt kiểu thiết kế mới, hoặc năm mà chữ ký của bộ trưởng mới được tích hợp trong thiết kế. Các chữ cái viết hoa sau năm sê-ri xuất hiện khi có sự thay đổi đáng kể trên vẻ ngoài của tờ tiền.

**5**

### **CHỮ CÁI & SỐ CHỈ VỊ TRÍ CỦA TỜ TIỀN**

---

Chữ cái và số chỉ vị trí của tờ tiền cho biết tờ tiền được in ở vị trí nào trên bản kẽm. Đó là sự kết hợp một chữ cái và một số.



In nổi



Sợi chỉ an toàn

Sợi chỉ an toàn UV

Hình mờ của Benjamin Franklin



1 Số sê-ri

2 Chi bảo của Cục Dự Trữ Liên Bang

3 Số bản kèm mặt trước

4 Năm sê-ri

5 Chữ cái & số chỉ vị trí của tờ tiền



Đây bảo mặt 3-D

Chuyển đổi màu trong Bình mực

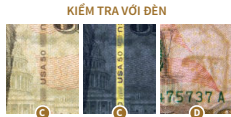
Số thay đổi màu.



Chi tiết siêu nhỏ



In nổi



Sợi chỉ an toàn

Sợi chỉ an toàn UV

Hình mờ của Ulysses S. Grant



1 Số sê-ri

2 Chi bảo của Cục Dự Trữ Liên Bang

3 Số bản kèm mặt trước

4 Năm sê-ri

5 Chữ cái & số chỉ vị trí của tờ tiền



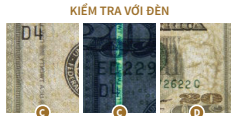
Số thay đổi màu.



Chi tiết siêu nhỏ



In nổi



Sợi chỉ an toàn

Sợi chỉ an toàn UV

Hình mờ của Andrew Jackson



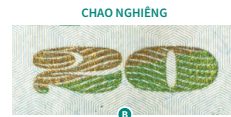
1 Số sê-ri

2 Chi bảo của Cục Dự Trữ Liên Bang

3 Số bản kèm mặt trước

4 Năm sê-ri

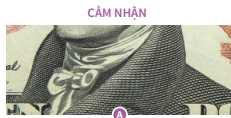
5 Chữ cái & số chỉ vị trí của tờ tiền



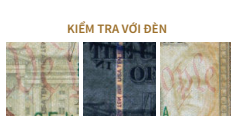
Số thay đổi màu.



Chi tiết siêu nhỏ



In nổi



Sợi chỉ an toàn

Sợi chỉ an toàn UV

Hình mờ của Alexander Hamilton



1 Số sê-ri

2 Chi bảo của Cục Dự Trữ Liên Bang

3 Số bản kèm mặt trước

4 Năm sê-ri

5 Chữ cái & số chỉ vị trí của tờ tiền



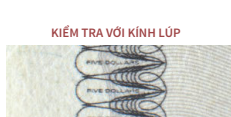
Số thay đổi màu.



Chi tiết siêu nhỏ



In nổi



Chi tiết siêu nhỏ



1 Số sê-ri

2 Chi bảo của Cục Dự Trữ Liên Bang

3 Số bản kèm mặt trước

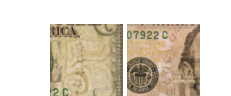
4 Năm sê-ri

5 Chữ cái & số chỉ vị trí của tờ tiền



Sợi chỉ an toàn

Sợi chỉ an toàn UV



Hình mờ của số 5

Hình mờ của các số 5



## BÁO CÁO TIỀN GIẢ

**Bạn có biết những việc cần làm khi nghi ngờ tiền giả không?**

Hãy tìm hiểu các thủ tục báo cáo tiền giả của tổ chức bạn và những việc cần làm nếu bạn nghi ngờ bạn có một tờ tiền giả. Bạn có thể liên hệ cơ quan thi hành pháp luật địa phương hoặc văn phòng Cục Cảnh Sát Mật Vụ Hoa Kỳ tại địa phương.

[www.uscurrency.gov](http://www.uscurrency.gov)

[www.secretservice.gov](http://www.secretservice.gov)